

Ambedkar University Delhi

Course Outline

Course timing: Tuesday and Friday 1.45-3.45 PM in Room No. T5

Course Code: SOL3CL002

Title: Research Methodology (CLTS)

Type of Course: Core

Cohort for which it is compulsory: MPhil in Comparative Literature and Translation Studies

Cohort for which it is elective: Open to Other Research Programmes at AUD

No of Credits: 4

Semester and Year Offered: 1 Semester (Monsoon 2017)

Course Coordinator and Team: Shelmi Sankhil and Sandeep R. Singh

Email of course coordinator: shelmi@aud.ac.in

Pre-requisites: None

Aim: This course is designed to introduce the student to the disciplinary methodology of Comparative Literature and Translation Studies and familiarise them with its practice. The course will address the following basics of research; learning writing and research protocols; refining basic research idea and elaborating with newly learnt methods; conceiving of research as ethical practice; avoiding plagiarism

Brief description of Modules/ Main modules:

Module 1: Mechanics of Citation, Bibliography & Referencing. How to build an argument.

Through this module, researchers will be introduced to the stylistics of writing, referencing and systematic formulation of a research document.

Indicative readings:

Gibaldi, Joseph. *MLA Handbook for Writers of Research Papers*. New York : Modern

Language Association of America, 2009.

The Chicago Manual of Style. Chicago: University of Chicago Press, 2003.

Module 2: Contemporary Trends in CLTS Research

Since Comparative Literature and Translation Studies is an emergent field, the readings for this module need regular updating. Consequently, select readings will be used as an entry point for an engaged exploration of current research in the field.

Indicative Readings:

Kaviraj, Sudipta. *The Invention of Private Life: Literature and Ideas*. New Delhi: Permanent Black, 2015.

Amin, Shahid. *Conquest and Community: The Afterlife of Warrior Saint Ghazi Miyan*. New Delhi: Orient Blackswan, 2015.

Apter, Emily. *The Translation Zone: A New Comparative Literature*. Princeton, 2005.

Module 3: Methods of Comparison and Translation.

Introduces the history and modes of research in Comparative Literature and Translation Studies in India and other parts of the world.

Indicative Readings:

Das, Sisir K, and Jānsi Jayiṃs. *Studies in Comparative Literature: Theory, Culture and Space*. New Delhi: Creative Books, 2007.

Ramakrishnan, E.V., Harish Trivedi, and Chandra Mohan. *Interdisciplinary Alter-Natives in Comparative Literature*. New Delhi: Sage, 2013.

Damrosch, David, Natalie Melas, and Mbongiseni Buthelezi. *The Princeton Sourcebook in Comparative Literature: From the European Enlightenment to the Global Present*. Princeton: Princeton University Press, 2009.

Bassnett, Susan. *Translation Studies*. London: Methuen, 1980.

Schreibman, Susan, Raymond G. Siemens, and John Unsworth. *A Companion to Digital Humanities*. Malden, Mass: Blackwell Pub, 2004.

Module 4: Ways of Reading

Through selected essays, researchers will be familiarized with different paradigms of critical reading in literary studies.

Indicative readings (Selections from the following):

Marxism

Aijaz, Ahmad. *In Theory: Classes, Nations, Literatures*. New Delhi: OUP, 1992.

Gender Studies

Ezell, Margaret J. M. *Writing Women's Literary History*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1993.

Chakravarty, Radha. *Feminism and Contemporary Women Writers: Rethinking Subjectivity*. New Delhi: Routledge, 2008.

Structuralism and Poststructuralism

Barthes, Roland, and Stephen Heath. *Image, Music, Text*. New York: Hill and Wang, 1977.

John, Mary. *Discrepant Dislocations: Feminism, Theory and Postcolonial Histories*. Berkeley, 1996.

Psychoanalytical Criticism

Kakar, Sudhir. *Young Tagore: The Making of a Genius*. New Delhi: Penguin, 2013.
Rose, Jacqueline. *On Not Being Able to Sleep: Psychoanalysis and the Modern World*. Princeton, N.J: Princeton University Press, 2003.

Deconstruction

Derrida, Jacques. *Of Grammatology*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1976.
Spivak, Gayatri C., and Lara Choksey. *Readings*. London: Seagull, 2014.

Postcolonialism

Ngugi, wa T. *Decolonizing the Mind: The Politics of Language in African Literature*. London: J. Currey, 1986.
Mufti, Aamir. *Forget English!: Orientalisms and World Literature*. Harvard, 2016.

Module 5: Ethics of Research

This module aims at generating awareness of the researcher's social responsibility, and the interventionist potential of research, especially in the humanities.

Indicative Readings

Charles Hale, 'What is Activist Research?' *SSRC*, vol. 2, no. 1-2, 2001.

Dutta, P.K. 'Teaching Keats in Delhi'. *Heterogeneities: Identity Formation in Modern India*. Tulika, 2010.

Assessment Details with weights:

Class participations (including presentations/response papers/class discussion): 20%.

Guided reading/book review 40%

Long Paper: 40%